

კონკურსის გამოცხადება

პროექტის დასახელება: „GIZ- ის საქართველოს ოფისი “

პროექტის ნომერი: **03.9207.6-001.00**

ძვირფასო ქალბატონებო და ბატონებო,

გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის მთავრობის დავალებით შპს. გერმანიის საერთაშორისო თანამშრომლობის საზოგადოება (GIZ) საქმიანობას ეწევა გერმანია-საქართველოს განვითარების თანამშრომლობის სფეროში.

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

დაგეგმილი გვაქვს შევისყიდოთ შემდეგი საქონელი **დანართი 1 - ის** შესაბამისად.

Sitz der Gesellschaft Bonn und Eschborn

Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36
53113 Bonn, Deutschland
T +49 228 44 60-0
F +49 228 44 60-17 66

ინტერესის შემთხვევაში გთხოვთ **21.06.2021 -ის 17:00 საათამდე** წარმოგვიდგინოთ თქვენი შემოთავაზება **ამბეჭდილი** სახით, დახურულ კონვერტში.

Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
65760 Eschborn, Deutschland
T +49 61 96 79-0
F +49 61 96 79-11 15

გთხოვთ შემოთავაზება მოგვაწოდოთ **ინგლისურ ენაზე**, **ეროვნულ ვალუტაში**. **სხვა ვალუტაში წარმოდგენილი შემოთავაზებები არ მიიღება.**

E info@giz.de
I www.giz.de

Amtsgericht Bonn
Eintragungs-Nr. HRB 18384
Amtsgericht Frankfurt am Main
Eintragungs-Nr. HRB 12394

დაგვიანებული შემოთავაზებები არ განიხილება.

Vorsitzender des Aufsichtsrats
Staatssekretär Martin Jäger

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ 2013 წლის მაისიდან სსკ-ს 168-ე მუხლის მე-4 ნაწილის „ბ“ ქვეპუნქტის თანახმად გერმანიის საერთაშორისო თანამშრომლობის საზოგადოება სარგებლობს გადასახადებისგან გათავისუფლებით (დღგ, აქციზი, იმპორტის გადასახადი) და შესაბამისად **ეროვნულ ვალუტაში წარმოდგენილი ფასი არ უნდა შეიცავდეს მოცემულ გადასახადებს.**

Vorstand
Tanja Gönner (Vorstandssprecherin)
Ingrid-Gabriela Hoven
Thorsten Schäfer-Gümbel

გთხოვთ კონვერტზე მიუთითოთ შემდეგი:

- ფირმის სრული სახელწოდება (ლათინურად)
- საკონტაქტო ინფორმაცია (ტელეფონი, საკონტაქტო პირი)
- ფირმის მისამართი
- ტენდერის დასახელება - **“Payroll Processing Software”**
- წარწერა „კონფიდენციალურია“
- გთხოვთ მოაწეროთ ხელი დალუქვის ადგილზე.

- აგრეთვე მიუთითოთ შემდეგი მისამართი:

GIZ-ის საქართველოს ოფისი
რუსთაველის 42 / გრიბოედოვის 31ა
0108 თბილისი

კონვერტზე ასევე მიუთითეთ პროგრამის ნომერი: **03.9207.6-001.00**
და ტენდერის ნომერი: **91151969**

გთხოვთ შემოთავაზება დაიტანოთ თქვენი ორგანიზაციის **ლოგოიან თავფურცელზე**,
დასვით ბეჭედი (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) და ხელმოწერა.

შემოთავაზებაში მითითებული უნდა იყოს:

- შეკვეთის შესრულების ვადები
- შემოთავაზების მოქმედების ვადა

შეკითხვები პროცედურული თუ ტექნიკურ საკითხებთან დაკავშირებით შეგიძლიათ
გამოგვიგზავნოთ ტენდერის დასრულებამდე არაუგვიანეს **2 დღისა**,
<https://etenders.ge/> და <https://tenders.ge/> -ზე განთავსებული კითხვა/პასუხის
მოდულის გამოყენებით, რომელიც ხელმისაწვდომია ყველა დაინტერესებული
პირისთვის და წარმოადგენს საჯარო ინფორმაციას.

წესების დარღვევის შემთხვევაში შეიძლება თქვენი შემოთავაზება არ იქნას
განხილული.

შემოთავაზებების შეფასება სავარაუდოდ დასრულდება **28.06.2021**-სთვის.
დაკავშირება მოხდება მხოლოდ გამარჯვებულ კომპანიასთან.

სხვა პირობები:

- საქონლის მიწოდების სასურველი ვადა: სასურველია მიწოდება
განხორციელდეს შეკვეთის მიღებიდან რაც შეიძლება სწრაფად, ამიტომ
გთხოვთ შემოთავაზებაში მიუთითოთ მიწოდების უმოკლესი ვადა.
- საქონლის მიწოდების ადგილი: გრიბოედოვის ქუჩა 31 ა.
- ანაზღაურება: საქონლისა და ორიგინალი ინვოისის მიწოდებიდან 5 სამუშაო
დღეში

პატივისცემით,
GIZ ის საქართველოს ოფისის
შესყიდვების და კონტრაქტების განყოფილება

დანართები

დანართი 1 - ტექნიკური მახასიათებლები და რაოდენობა
დანართი 2- შესყიდვის სტანდარტული პირობები

დანართი 1 - ტექნიკური მახასიათებლები და რაოდენობა

Content: Procurement of a Payroll Processing Software License (Quantity 1)

1. Specifications of the software

The software must be able to cover the following operations:

- Storage and handling of up to 200 personnel data sets for monthly payroll computation (family name, first name, personnel no., project no., percentage of full time / part time job, gross salary, participation in the pension fund system, etc.)
- Integration of additional benefits (e.g. per diems) in monthly salary
- Integration of health insurance costs / other deductions in monthly salary
- Calculation of variable and fixed deductions (e.g. pension contributions and taxes)
- Calculation of net salary
- Allocation of employees to specific projects and combining the respective financial figures (gross salaries, tax payments, pension contributions, health insurance payments, net salaries) for any defined groups of employees (e.g. all employees of one project)
- Splitting of net payments (e.g. payments to health insurance for family members)
- Creation of payslips
- Statutory reporting (according to the Georgian legislation).
- The software must be operated and hosted at the clients isolated network only without any online connection to the vendor / software developer.

It will be considered a preference, if the software can fully/partly cover the following operations:

- Automated connection / digital interface
 - with the relevant banking systems (e.g. TBC Bank),
 - the Georgian pension fund agency (pensions.ge) and
 - the Georgian revenue service (rs.ge)

- Storage (decentralized or centralized), Preparation of reports and Monitoring of employees working hours/holidays/sick leaves on monthly basis

Maintenance of the Software

- Warranty for a period of 5 years from the delivery date that all the features in the software function properly and systematically. Correction of any errors that arise during the testing or launching of the software.
- Support of the rollout in the clients' network
- Organization of trainings for 3-4 clients' employees using the new software

Additional relevant information:

- Software must be suitable for payroll preparation of up to 200 employees

2. Other terms

- Due to a high data protection threshold implemented in GIZ, all data is to be treated with strict confidentiality, thus, the bidders must state clearly in their offers that they either won't have or restrict their access towards GIZ's input in the payroll.
- It will be considered a preference, if the bidding company provides information about its previous experience (relevant licenses, certificates, letters of recommendation, list of companies, which have implemented the proposed software etc.).
- The bidding company must state their readiness to agree to the following term: According to the agreement to be concluded between GIZ and the potential winning company, the liability and costs occurring towards state authorities will reside with the provider of the software in case any information or data provided to the relevant stakeholders happens to be inaccurate due to a glitch/bug/any other nuisance caused by the software itself. On the other hand, GIZ remains responsible (bearer of the potential liability and costs) for the accuracy of the all personnel related information that is used for payroll preparation.
- The bidding company ensures that the product meets all financial, legal and HR-related standards of Georgia.

დანართი 2 - შესყიდვის სტანდარტული პირობები

გთხოვთ გაეცნოთ შესყიდვის სტანდარტულ პირობებს, რომელიც შემდგომში გამარჯვებულ კომპანიასთან გაფორმებული ხელშეკრულების შემადგენელ ნაწილს წარმოადგენს.

1. ხელშეკრულების შემადგენელი ნაწილები

ხელშეკრულების შემადგენელ ნაწილებს წარმოადგენენ მხოლოდ და მხოლოდ: შეკვეთის წერილი დანართებთან ერთად, შესყიდვის ეს სტანდარტული პირობები, და გამყიდველის შემოთავაზება.

თუ ხელშეკრულების ჩამოთვლილი შემადგენელი ნაწილები არიან ურთიერთკონფლიქტში, მათი მნიშვნელობა განიხილება აბზაც 1-ის მიხედვით.

მყიდველის ხელშეკრულების სტანდარტული პირობები არ იქნება აღიარებული.

2. გადახდები

თუ შეთანხმებულია გადახდის საავანსო ან წილობრივი ფორმა, მათი შესრულება სავალდებულო ხდება მხოლოდ GIZ-ის მიერ აღიარებული ბანკისაგან უკუადო გარანტიის მიღების შემთხვევაში. გარანტია უნდა იყოს უპირობო და GIZ-ის პირველივე წერილობითი მოთხოვნის საფუძველზე გადახდად.

3. სახელშეკრულებო ჯარიმა მოწოდების შეფერხებისთვის

მოწოდების დაგვიანების შემთხვევაში GIZ-ს შეუძლია მოითხოვოს სახელშეკრულებო ჯარიმა შეთანხმებული ფასის (შეფუთვის, ტრანსპორტირების და დღე-ეს ჩათვლით) 1/2 %-ის ოდენობით ყოველი დასრულებული კვირისთვის, ხოლო დაუსრულებელი კვირის ყოველი დღისთვის 1/12 %-ის ოდენობით, რაც მთლიანობაში არ უნდა აღემატებოდეს მაქსიმუმ 10 %

გადახდის დაგვიანების შემთხვევაში მომწოდებელს შეუძლია მოითხოვოს სახელშეკრულებო ჯარიმა შეთანხმებული ფასის (შეფუთვის, ტრანსპორტირების და დღე-ეს ჩათვლით) 1/2 %-ის ოდენობით ყოველი დასრულებული კვირისთვის, ხოლო დაუსრულებელი კვირის ყოველი დღისთვის 1/12 %-ის ოდენობით, რაც

მთლიანობაში არ უნდა აღემატებოდეს მაქსიმუმ 10 %

საჯარიმო სანქციების გადახდა არ ათავისუფლებს მხარეებს ძირითადი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

4. გარანტია

GIZ-მა დაუყოვნებლივ მოწოდებისთანავე, რამდენადაც ეს შესაძლებელია, უნდა შეამოწმოს მოწოდებული საქონელი.

ნაკლი აღმოჩენისთანავე უნდა შეეტყობინოს გამყიდველს

ეს ყოველივე უნდა მოხდეს 10 დღის განმავლობაში

წუნდებული საქონლის გამოცვლისას GIZ საქონელს უბრუნებს მომწოდებელს იმავე ადგილას სადაც მან მიიღო პროდუქტი. გამყიდველის ადგილამდე საჭირო ტრანსპორტირების ხარჯებს გაიღებს თვით მომწოდებელი.

5. შემენილი ქონების მიღება-ჩაბარების წესი

დანაშნულების ადგილას მიტანისას მომწოდებელი ან მისი უფლებამოსილი წარმომადგენელი წარუდგენს GIZ-ეს ან მის უფლებამოსილ წარმომადგენელს სხვა ანგარიშსწორებისთვის საჭირო დოკუმენტებთან ერთად მიღება-ჩაბარების აქტს.

6. GIZ-ის უფლება კონკურენციის შეზღუდვის და მოსყიდვისას

თუ მომწოდებელმა, მისმა თანამშრომელმა ან წარმომადგენელმა GIZ-ის თანამშრომელს, თანამშრომლის ნათესავს ან სხვა მასთან

დაახლოვებულ პირს შესთავაზებს ან მისცემს საჩუქარს ან რაიმე სახის სარგებელს შეკვეთის გაფორმებასთან დაკავშირებით, ან თუ მომწოდებელი სხვა მომწოდებლებთან ერთად მოინდომებს კონკურენციის შეზღუდვას, GIZ უფლებამოსილია, ზარალის ანაზღაურების უფრო მაღალი თანხის მოთხოვნის უფლებაზე უარის თქმის გარეშე, ერთჯერადად შეთანხმებული ფასის (შეფუთვის, ტრანსპორტირების და დღგ-ის ჩათვლით) 10% მოთხოვნის ზარალის ანაზღაურების სახით დასაბუთების გარეშე. თუ გამყიდველი დაასაბუთებს, რომ GIZ-ის უფრო ნაკლები ზარალი მიადგა, მაშინ ანაზღაურდება დასაბუთებული თანხა. თუ გამყიდველი დაასაბუთებს, რომ GIZ არ მიუღია ზარალი, მისი ანაზღაურების ვალდებულებაც ბათილდება.

თუ მომწოდებელი ან მისი თანამშრომელი ან წარმომადგენელი GIZ-ის თანამშრომელს ან მის ნათესავს ან მათთან სხვაგვარად ახლო ურთიერთობაში მყოფ პირს მისცემს ან შეთავაზებს საჩუქარს ან რაიმე სახის სარგებელს შეკვეთის შესრულებასთან დაკავშირებით ან თუ მომწოდებელი ან მისი თანამშრომელი დავალების განხორციელებასთან დაკავშირებით მიიღებს საჩუქარს ან სხვა უპირატესობას მესამე პირებისაგან, გამყიდველი ვალდებულია გადაუხადოს GIZ-ს ყოველ ცალკეულ შემთხვევაში სახელშეკრულებო ჯარიმა შეთანხმებული ფასის 15% ოდენობით. თუ შეთანხმებული ან მიცემული სარგებელი უფრო მეტია, ვიდრე პირველ აზვანში ჩამოყალიბებული სახელშეკრულებო ჯარიმა, მაშინ ჯარიმის ოდენობა იმატებს მიცემული ან შეთავაზებული სარგებლის ღირებულების მიხედვით. სხვა ზარალის ანაზღაურებასთან დაკავშირებული პრეტენზიები რჩება ხელშეუხებელი. სახელშეკრულებო ჯარიმა ასეთი ზარალის ანაზღაურების პრეტენზიების არსებობის მიუხედავად უნდა დაანგარიშდეს.

გარდა ამისა ყველა პირველ და მეორე აზვანში ჩამოთვლილ შემთხვევებში GIZ უფლებამოსილია გააუქმოს ხელშეკრულება.

7. მორალური ქცევის წესები

მომწოდებელს ნათლად უნდა ესმოდეს, რომ GIZ-ის თანამშრომლებმა უნდა დაიცვან ორგანიზაციის შიდა მორალური ქცევის წესები. იგი ვალდებულია პატივი სცეს, GIZ-ის თანამშრომლებთან ურთიერთობისას ამ წესებს.

8. მოქმედი სამართალი

გამოყენებას პოულობს გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკაში მოქმედი სამართალი საერთაშორისო საქონლის ყიდვა-გაყიდვის გაერთიანებული ერების 1980 წლის 11 აპრილი შეთანხმების გამოკლებით.

ყველა სახელშეკრულებო დავის გადაწყვეტის ერთადერთი ადგილი არის მაინის ფრანკფურტი (გერმანია). გარდა ამისა GIZ-ს აქვს უფლება უჩივლოს სასამართლოში გამყიდველს მისი, ან მისი ფილიალის, რომლის მეშვეობითაც მოხდა ყიდვის შეთანხმება, რეგისტრაციის ადგილის მიხედვით.

9. წერილობითი ფორმა

ხელშეკრულების ყოველგვარი შესწორება/ ცვლილება უნდა მოხდეს წერილობით.

10. ფორს მაჟორი

მხარეები თავისუფლდებიან პასუხისმგებლობისაგან თუ მათ მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებლობა გამოწვეული იყო ფორს მაჟორული გარემოებების გამო.

ამ მუხლის მიზნებისათვის "ფორს მაჟორი" ნიშნავს მხარეებისათვის გადაუღებავ და მათი კონტროლისაგან დამოუკიდებელ გარემოებებს, რომლებიც არ არიან დაკავშირებული შემსყიდველისა და/ან მიმწოდებლის შეცდომებსა და დაუდევრობასთან და რომლებსაც გააჩნია წინასწარ გაუთვალისწინებელი ხასიათი. ასეთი გარემოება შეიძლება გამოწვეულ იქნეს ომით, სტიქიური უბედურებებით, ეპიდემიით, კარანტინით და სხვა.

ფორს მაჟორული გარემოებათა გამო ნაკისრ ვალდებულებათა შესრულებლობის შემთხვევაში, მხარე, რომელიც ვერ ასრულებს ვალდებულებებს ატყობინებს მეორე მხარეს აღნიშნულის შესახებ 24 (ოცდაოთხი) საათის განმავლობაში და აცნობებს მას ნაკისრ ვალდებულებათა შესრულების სავარაუდო ვადას. შესაბამისად, მხარეთა ვალდებულებების შესრულება გადაიწევს ფორს-მაჟორული გარემოებების მოქმედების განმავლობაში.

თუ ფორს-მაჟორული გარემოებები გრძელდება 30 (ოცდაათ) დღეზე მეტს, ამ ვადის გასვლის შემდეგ მხარეები მოლაპარაკებით გადაწყვეტენ ხელშეკრულების შემდგომი მოქმედების საკითხს.

11. სხვა პირობები

ეს შეთანხმება მომზადებულია გერმანულ და ქართულ ენებზე ორ ეგზემპლარად. თითო ორიგინალს ქართულ და გერმანულ ენაზე მიიღებს მომწოდებელი, თითოს GIZ-ი. შეთანხმების ორივე ტექსტს თანაბარი ძალა გააჩნია. ტექსტის განსხვავებული ინტერპრეტაციის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება გერმანულ ენაზე შესრულებულ ტექსტს.